

འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ཚོགས་ཐེངས་དྲུག་པའི་བྱ་སྤྱོད་རིམ་པ།  
ORDER OF BUSINESS FOR THE 6<sup>TH</sup> SESSION  
FIRST PARLIAMENT OF BHUTAN

རང་ལྷགས་གནམ་ལོ་ལྷགས་སྟག་ལྷོ་ ༡༠ པའི་ཚེས་ ༡༣ ལས་ལྷོ་ ༡༡ པའི་ཚེས་ ༥ ཚུན།  
November 19 – December 10, 2010

*THURSDAY, NOVEMBER 18*

*2.30 - 3.30 p.m.*

ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ཚུ་གི་ཐོ་བཀོད།

**REGISTRATION OF THE HON MEMBERS**

ཡིག་ཆས་བཟུམ་སྤྲེལ།

**DISTRIBUTION OF DOCUMENTS**

༡. འབྲུག་གི་ཨ་ལོའི་གཅེས་སྤྱོད་དང་ཉེན་སྲོལ་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མ།

1. Child Care and Protection Bill of the Kingdom of Bhutan, 2010

༢. འབྲུག་གི་ཉེས་འགལ་ཁྲིམས་དེབ་ (འཕྲི་སྟོན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠

2. Penal Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

༣. འབྲུག་གི་དན་ལྷན་བཀག་སྟོལ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་(འཕྲི་སྟོན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠

3. Anti-Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

༤. འབྲུག་གི་ཞི་ཚུན་དང་ཉེས་ཚུན་བྱ་བའི་གནད་སྲོད་ (འཕྲི་སྟོན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠

4. Civil and Criminal Procedure Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

4. འབྲུག་གི་བཙེང་ལལ་དང་ཅ་དམ་ནང་ལལ་གྱི་(འཕྲི་སྒྲོན)དཔྱད་ཡིག་ 2010
5. Sales Tax, Customs and Excise (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
6. འབྲུག་གི་མི་དམངས་དངུལ་རྩིས་(འཕྲི་སྒྲོན) དཔྱད་ཡིག་ 2010
6. Public Finance (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
2. ལྷན་ཁག་ཚུ་དང་ དམངས་རྩིས་ཚོགས་ཚུང་གི་ གོ་སྐབས་དང་ལེན་གྱི་སྒྲུབ་ལུ།
7. Action taken report from the Ministries and the Public Accounts Committee
4. ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ལུང་ཕྱོགས་མཐུན་འབྲེལ་ཚོགས་པའི་ཚོང་འབྲེལ་ཞབས་ཏོག་ཚེངས་ཡིག་(སྤྲ་ཁྲིམས་)
8. SAARC Agreement on Trade in Services (SATIS)

*FRIDAY, NOVEMBER 19*

**སྤྱི་ཚོགས་གྱི་འགོ་བཙུགས་རྟེན་འབྲེལ།**

**OPENING CEREMONY OF THE PARLIAMENT**

**མི་རྗེ་ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ འགོ་བཙུགས་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ གསུང་བཤད།**

**INAUGURAL ADDRESS BY THE HON SPEAKER**

**མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆའི་ཞབས་ལས་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུག་ནང་གསུང་བཤད། (ཕན་སྐབས་ཡོད་པར་གཟིགས་ཚེ་ ལུགས་འདོད་དང་བསྐྱུན་མཛད་གནང་ནི)**

**HIS MAJESTY THE DRUK GYALPO ADDRESSES THE PARLIAMENT (If it pleases His Majesty to address the Parliament)**

བཀའ་ཁྲིམ་ལེགས་སེའི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

**MOVE THE MOTION OF THANKS**

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པ་གི་བཀ། (ཆེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཕུས་མི་དང་ མགོན་བཅའ་ཕུལ་ཡོད་མི་གི་སྐྱེ་མགོན་ བཅ་  
བརྒྱད་སྡེ་ཚན་ཚུ་ལུ)

**HIGH TEA (for invited guests, Hon Members of Parliament  
and Media Team)**

*MONDAY, NOVEMBER 22*

དཔུང་ཡིག་ཚུ་གི་དོ་སྤོང།

**Introduction of Bills**

༡. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཤེས་རིག་འཛོལ་པོ་གིས།) འབྲུག་གི་ཨ་ལའི་གཙུག་ལྗོངས་  
དང་ཉེན་སྲོལ་དཔུང་ཡིག་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་ རོ་སྤོང་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་  
འཛོག་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།

1. Move the motion for leave to introduce the Bill titled  
Child Care and Protection Bill of the Kingdom of Bhutan,  
2010 by the Member In-Charge (Education Minister) and  
adoption for discussion

༢. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཁྲིམས་དོན་ཚེགས་རྒྱུ་ལྷན་ཁྲིམ་གྱིས།) འབྲུག་གི་ཉེས་  
འགལ་ཁྲིམས་དེབ་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མ་འདི་ གྲོས་  
བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་ རོ་སྤོང་ཕུལ་ནི་དང་ཆ་འཛོག་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།

2. Move the motion for leave to introduce the Bill titled  
Penal Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010 by the  
Member In-Charge (Legislative Committee Chairperson)  
and adoption for discussion

3. དམུད་ཡིག་འཕོ་འཛིན་པ་ (ཀུན་སྲོད་རྣམ་གཞག་ཚོགས་ཚུང་ཁྲི་འཛིན་གྱིས་)  
 འབྲུག་གི་དཔལ་ལྷན་བཀག་སྡོམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་(འཕྲི་སྲོན་) དམུད་ཡིག་ 2010  
 ཅན་མ་འདི་ གོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་ རོ་སྲོད་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོག་གི  
 གོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
3. Move the motion for leave to introduce the Bill titled Anti-Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2010 by the Member In-Charge (Ethics and Credentials Committee Chairperson) and adoption for discussion.
༤. དམུད་ཡིག་འཕོ་འཛིན་པ་(ཁྲིམས་དོན་ཚོགས་ཚུང་ཁྲི་འཛིན་གྱིས་) འབྲུག་གི་ཞི་  
 ཚུན་དང་ཉེས་ཚུན་བཅའ་གནད་སྲོད་ (འཕྲི་སྲོན་) དམུད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་  
 འདི་ གོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་ རོ་སྲོད་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོག་གི་གོས་  
 འབུལ་ཕུལ་ནི།
4. Move the motion for leave to introduce the Bill titled Civil and Criminal Procedure Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010 by the Member In-Charge (Legislative Committee Chairperson) and adoption for discussion
༥. དམུད་ཡིག་འཕོ་འཛིན་པ་(དབུལ་ཚུམ་སློན་པོ་གིས་) འབྲུག་གི་བཙོང་ཁྲལ་དང་ཅ་  
 དམ་ནང་ཁྲལ་གྱི་(འཕྲི་སྲོན་) དམུད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་འདི་ གོས་བསྐྱར་  
 གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་རོ་སྲོད་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོག་གི་གོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
5. Move the motion for leave to introduce the Bill titled Sales Tax, Customs and Excise (Amendment) Bill of Bhutan, 2010 by the Member In-Charge (Finance Minister) and adoption for discussion

6. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (དངུལ་རྩིས་སློན་པོ་གིས་) འབྲུག་གི་མི་དམངས་  
དངུལ་རྩིས་(འཕྲི་སློན་ དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་འདི་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི་  
གི་དོན་ལུ་ངོ་སློན་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོག་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
6. Move the motion for leave to introduce the Bill titled  
Public Finance (Amendment) Bill of Bhutan, 2010 by the  
Member In-Charge (Finance Minister) and adoption for  
discussion.
༧. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (སོ་ནམ་སློན་པོ་གིས་) འབྲུག་གི་སའི་བཅའ་ཁྲིམས་  
(འཕྲི་སློན་) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་འདི་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་  
ངོ་སློན་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོག་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
7. Move the motion for leave to introduce the Bill titled  
Land Act (Amendment) Bill of Bhutan, 2010 by the  
Member In-Charge (Agriculture Minister) and adoption  
for discussion.

**TUESDAY, NOVEMBER 23**

༡. ཇི་བཞོན་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚོན་ ཀ་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་བཞུ་ནི།
1. **QUESTION HOUR.** Questions relevant to the Ministries in  
Group A
༢. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཨ་ལའི་གཙུག་ལྷན་དང་ཉེན་སྲོལ་དཔྱད་  
ཡིག་ 2010 ཅན་མ་འདི་ ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི་དང་  
དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་ཚུ་འདི་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་སྟེ་  
དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།
2. The Member In-Charge shall move the motion for Second  
Reading of the Bill titled Child Care and Protection Bill  
of the Kingdom of Bhutan, 2010. The general merits and  
principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the  
Bill shall be referred to the concerned Committee

3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་(འཕྲི་སློན)དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གོ་ས་འབྲུལ་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་ཚུའི་ གོ་ས་བསྐྱར་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།

3. The Member In-Charge shall move the motion for Second Reading of the Bill titled Penal Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the Bill shall be referred to the concerned Committee

༤. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་དན་ལྷན་བཀག་སྡོམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གོ་ས་འབྲུལ་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་ཚུའི་ གོ་ས་བསྐྱར་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།

4. The Member In-Charge shall move the motion for Second Reading of the Bill titled Anti-Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the Bill shall be referred to the concerned Committee

**WEDNESDAY, NOVEMBER 24**

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཞི་ཚོད་དང་བྱ་བའི་གནད་སློང་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གོ་ས་འབྲུལ་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་ཚུའི་ གོ་ས་བསྐྱར་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།

1. The Member In-Charge shall move the motion for Second Reading of the Bill titled Civil and Criminal Procedure Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the Bill shall be referred to the concerned Committee
  
2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་བཙོང་ཁྲུལ་དང་ ཅ་དམ་ རྒྱུ་ལྡན་གྱི་ (འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་གོ་སྐབས་འབྲུལ་ ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་སྒྲིབ་བཏང་ཁྲུང་ཚོས་དང་གཞི་རྩ་ཚུའི་ གོ་སྐབས་འབྲུལ་ གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།
  
2. The Member In-Charge shall move the motion for Second Reading of the Bill titled Sales Tax, Customs and Excise Act (Amendment) Bill of Bhutan, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the Bill shall be referred to the concerned Committee
  
3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་མི་དམངས་དངུལ་རྩིས་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གོ་སྐབས་འབྲུལ་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྒྲིབ་བཏང་ཁྲུང་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་ཚུའི་ གོ་སྐབས་འབྲུལ་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།
  
3. The Member In-Charge shall move the motion for Second Reading of the Bill titled Public Finance (Amendment) Bill of Bhutan, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the Bill shall be referred to the concerned Committee

༤ དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་སའི་བཅའ་ཁྲིམས་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གོ་སྐབས་འབྲུལ་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་རྒྱུ་གི་ གོ་སྐབས་འབྲུལ་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་རྒྱུ་ལུ་གནང་ནི།

4. The Member In-Charge shall move the motion for Second Reading of the Bill titled Land Act (Amendment) Bill of Bhutan, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the Bill shall be referred to the concerned Committee.

༥ འབྲུག་གི་བཅའ་ཁྲིམས་འཕྲུལ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༤ ཅན་མ་ འཕྲི་སློན་འབབ་ནིའི་དོན་ ལུ་ ཨམ་སྤུ་དང་ཨ་ལའི་ཚོགས་རྒྱུ་འབྲུས་མི་ཅིག་གིས་ གོ་སྐབས་འབྲུལ་ནི།

5. Motion to amend the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 by Women and Children Committee Member

**THURSDAY, NOVEMBER 25**

**དཔྱད་ཡིག་གོ་སྐབས་བསྐྱུར།**

**DELIBERATION OF BILLS**

༡ འབྲུག་གི་ཨ་ལའི་གཅེས་སྐྱོང་དང་ཉེན་སྲོལ་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པ།

1. Third Reading of the Child Care and Protection Bill of the Kingdom of Bhutan, 2010



2. འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་ (འཕྲི་སློན) ) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
2. Third Reading of the Penal Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
3. འབྲུག་གི་དན་ལྷན་བཀག་སྡོམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
3. Third Reading of the Anti-Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

**FRIDAY, NOVEMBER 26**

2. རི་བོ་དྲོ་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ལ་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་རི་བཟུ་ནི།
1. **QUESTION HOUR.** Questions relevant to the Ministries in Group B

**དཔྱད་ཡིག་ཚུ་གི་ཆ་འཛོགས་འདུག་པ་བསྟུན།**

**ADOPTION/ DELIBERATION OF BILLS**

2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཨ་ལའི་གཙམ་སྐྱོང་དང་ཉེན་སྐྱོབ་དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་ ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
2. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Child Care and Protection Bill of the Kingdom of Bhutan, 2010
3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
3. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Penal Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

- ༤. འབྲུག་གི་ངན་ལྷན་བཀའགས་སྒྲིམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠  
ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།
- 4. Continue Third Reading of the Anti-Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

**MONDAY, NOVEMBER 29**

**དཔྱད་ཡིག་ཚུ་གི་ཆ་འཛོག་དང་གོས་བསྟར།**

**ADOPTION/ DELIBERATION OF BILLS**

- ༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ངན་ལྷན་བཀའགས་སྒྲིམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་  
(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ ཆ་འཛོག་གི་གོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
- 1. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Anti-Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
- ༢. འབྲུག་གི་ཞི་རྩོད་དང་ཉེས་རྩོད་བའི་གནད་སྲོད་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་  
༢༠༡༠ ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པ།
- 2. Third Reading of Civil and Criminal Procedure Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
- ༣. འབྲུག་གི་བཙོང་ཁྲལ་དང་ ཅ་དམ་ རང་ཁྲལ་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠  
ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པ།
- 3. Third Reading of Sales Tax, Customs and Excise (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

TUESDAY, NOVEMBER 30

2. **འབྲེལ་ལུགས་ལྷན་ཁག་གི་ལྷན་ཁག་གྲུབ་ལུ་བཞུགས་པའི་**  
1. **QUESTION HOUR.** Questions relevant to the Ministries in Group C

**དཔུང་ཡིག་ཚུ་གི་ཆ་འཛོགས་དང་གྲོས་བསྟུན།**

**ADOPTION/ DELIBERATION OF BILLS**

2. **དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཞི་ཚེད་དང་ཉེས་ཚེད་བྱ་བའི་གནད་སྲོད་**  
**(འཕྲི་སློན) དཔུང་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ལུལ་ཞེ།**
2. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Civil and Criminal Procedure Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
3. **དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་བཙོང་ལུ་དང་ ཅན་མ་ ཞང་ལུལ་**  
**(འཕྲི་སློན) དཔུང་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ལུལ་ཞེ།**
3. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Sales Tax, Customs and Excise (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
4. **འབྲུག་གི་མི་དམངས་དབུལ་རྩིས་(འཕྲི་སློན) དཔུང་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་**  
**ལྷན་ཁག་གི་གྲོས་འབུལ་ལུལ་ཞེ།**
4. Third Reading of Public Finance (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

WEDNESDAY, DECEMBER 1

དཔུང་ཡིག་ཚུ་གི་ཆ་འཛོག་དང་གོས་བསྟར།

**ADOPTION/ DELIBERATION OF BILLS**

༡. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་མི་དམངས་དངུལ་རྩིས་(འཕྲི་སློན)

དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ ཆ་འཛོག་གི་གོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།

1. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Public Finance (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

༢. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཁྲིམས་དོན་ཚོགས་ཚུང་ཁྲི་འཛིན་གྱིས་) འབྲུག་གི་

བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༥ (འཕྲི་སློན) དཔུང་ཡིག་འདི་ གོས་བསྟར་

གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་རློང་སློང་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོག་གི་གོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།

2. Move the motion for leave to introduce the Bill titled Election (Amendment) Bill of Bhutan, 2010 by the Member In-Charge (Legislative Committee Chairperson) and adoption for discussion

༣ དཔུང་ཡིག་བསྟར་སྐོར་གྱི་གོས་བསྟར། (ཡོད་ན)

**3. Re-deliberation on Bills (if any)**

༡. འབྲུག་གི་རྩེའི་དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མ།

1. The Water Bill of Bhutan, 2010

༢. འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏོག་དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མ།

2. The Financial Services Bill of Bhutan, 2010

3. འབྲུག་གི་རང་སོའི་འབབ་ཁྲུངས་ཁྲུལ་ (འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་  
2010 ཅན་མ།
3. The Income Tax (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

**THURSDAY, DECEMBER 2**

**དཔྱད་ཡིག་གི་གྲོས་བསྐྱར།**

**DELIBERATION OF BILLS**

1. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་བཅའ་ཁྲིམས་ 2004  
(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གྲོས་འཇུག་ལུལ་ནི་དང་  
དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་ཚུའི་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་སྟེ་  
དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུངས་ལུ་གནང་ནི།

1. The Member In-Charge shall move the motion for Second Reading of the Bill titled Election (Amendment) Bill of Bhtuan, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter the Bill shall be referred to the concerned Committee

2. འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་ཚུ་གིས་ སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ ཚོགས་ཐེངས་ 4 པ་ཚུན་གྱི་  
གྲོས་ཚེད་ཚུ་གི་ ལག་ལེན་གནས་ཚད་སྐོར་སྟན་ལུ་ལུལ་ནི།

- 2.1 དངུལ་ཕོགས་ཡར་སེང་སྐོར་སྟན་ལུ།
- 2.2 ཞབས་ཏོག་ལས་མིའི་སྐོར་སྟན་ལུ།
- 2.3 འདེམས་ཁོངས་གནང་སྟེན་མ་དངུལ་སྐོར་སྟན་ལུ།
- 2.4 རྒྱལ་ཡོངས་ལས་མིའི་སྐོར་སྟན་ལུ།



### **Drayang and Discotheques in Paro town**

The Public of Paro Dzongkhag submitted that due to the Drayang and Discotheques, lots of social disharmony and other social related problems are being created. Therefore, it is submitted that to reduce the number of such entertainment centers the license issued should be reviewed and stringent rules should be formulated.

#### **MONDAY, DECEMBER 6**

#### **དཔྱད་ཡིག་ཚུ་གི་དང་གྲོས་བསྟུན།**

#### **DELIBERATION OF BILLS**

༡. འབྲུག་གི་བཅའ་འཇུག་འཕུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༤ (འཕྲི་སློབ་) དཔྱད་ཡིག་གི་ལྷན་གྲོས་བསྟུན་པ།
1. Third Reading of the Election (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

#### **ཚོགས་ཚུང་གི་སྒྲན་ལྷན།**

#### **COMMITTEE REPORTS**

༡. ཨ་མ་སྲུ་དང་ཨ་ལོའི་ཚོགས་ཚུང།
1. Women and Children Committee
༢. གྲོས་དོན་གཞན་པ།
2. Any other Motions

**TUESDAY, DECEMBER 7**

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ཅ་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་ཇི་བཀོད་ནི།
1. **QUESTION HOUR** Questions relevant to Ministries in Group E

**དཔུང་ཡིག་ཚུ་གི་ཆ་འཛོགས།**

**ADOPTION OF BILLS**

༢. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་མི་དམངས་དངུལ་རྩིས་(འབྲི་སློན)
- དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ལུ་ལྷོད།
2. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Election (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
༣. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་དང་ ས་གནས་གཞུང་གི་བར་ནང་ གྲོས་བསྡུན་ཞལ་
- འཛོམས་ཀྱི་སྟེན་ལུ།
3. Consolidated Report on Consultative Meeting between the National Assembly and Local Governments

**མཐུན་གྲོས་ཆ་འཛོགས།**

**RATIFICATION OF CONVENTION**

༡. ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ལུང་ཕྱོགས་མཐུན་འབྲེལ་ཚོགས་པའི་ཚོང་འབྲེལ་ཞབས་དྲོག་ཆིངས་
- ཡིག་(སུ་ཁྲི་སི)
1. Ratification of SAARC Agreement on Trade in Services (SATIS)



*WEDNESDAY, DECEMBER 8*

གྲོས་ཚད་དག་བཙམས།

**RATIFICATION OF RESOLUTION**

*THURSDAY, DECEMBER 9*

གནད་དོན་གཞན།

**Any Other Business**

*FRIDAY, DECEMBER 10*

མཇུག་བསྐྱེད་རྟེན་འབྲེལ།

**CLOSING CEREMONY**

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཚོགས་དཔོན་དང་ ཚོགས་ལྟེན་གྱི་འཛིན་གྲོས་གཙོས་པའི་ ཚོགས་  
ཁང་གཉིས་ཀྱི་ ཡོངས་ཁྲབ་དྲུང་ཆེན་གྲོས་ རྫོང་ཕྱོད་ ༡༠ ལུ་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་  
པོ་ཆེ་མཚོག་ཤེབས་བསུ་ལུ་ནི།

The Hon Speaker of the National Assembly and the Hon  
Chairperson of the National Council accompanied by the  
Secretary Generals of the two Houses receive His Majesty the  
Druk Gyalpo at 10 am from Gate 1

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གསེར་གྱི་གྲུང་བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the Druk Gyalpo ascends the Golden Throne

བརྗེན་དག་འཚོར་གྱི་ལུ་བ།

**EXPRESSION OF APPRECIATION**

མི་རྗེ་ཚོགས་དཔོན་གྱིས་མཇུག་བསྟེན་གསུང་བཤད།

**CLOSING ADDRESS BY THE HON SPEAKER**

སྤྱི་ཚོགས་གྲི་ཚེད་བསྟོན་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ཚུ་གིས་གཞུང་གྲུ་ཚང་གི་འགོ་ཁྲིད་ཐོག་མི་དབང་  
མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོགས་བཀའ་སློན་ལམ་ལུ་ལོ།

**Offering of Tashi Moenlam to His Majesty the Druk Gyalpo  
by the Hon Members of the Parliament led by Zhung  
Dratshang**

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པ་གི་བཅའ་ ཚེད་བསྟོན་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་དང་ མགོན་བར་ལུ་ཡོད་མི་གི་སྐུ་  
མགོན་ བར་བརྒྱད་སྟེ་ཚོན་ཚུ་ལྟ།

**High Tea for invited guests, Hon Members of the Parliament  
and Media team**

\*\*\*